LIDA Stories

lidastories.net

Sheekada Malik / Maliks historie

LIDA Italia
Vilius Aistis Vilimas
Mohamed Abdirashid (so), Espen Stranger-Johannessen (nb)

This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.
https://creativecommons.org/licenses/by/4.0

Sheekada Malik

Maliks historie

LIDA Italia
Vilius Aistis Vilimas
Mohamed Abdirashid

4

Soomaali so / norsk nb

Magacaygu waa Malik, oo waxaan ahay 39 jir. Waxaanna ku dhashay Afghanistan. Diintaydu way ka duwan tahay diinta ugu weyn ee Afghanistan.

. . .

Jeg heter Malik og jeg er 39 år gammel. Jeg ble født i Afghanistan. Religionen min er forskjellig fra den største religionen i Afghanistan.

Waxaan rajeynayaa inaan maalin ku laabto Afghanistan. Dad badan oo halkaas jooga ayaa u baahan caawimo, waxaana rabaa inaan caawiyo.

. . .

Jeg håper jeg kan dra tilbake til Afghanistan en dag. Mange folk der trenger hjelp, og jeg vil gjerne hjelpe dem.

Sannado badan, dadka diintayda haysta waa la silciyey. Tani aad bay ugu adkayd qoyskayga.

. . .

I mange år har folk som tilhører min religion blitt forfulgt. Dette har vært veldig vanskelig for familien min.

Dhowr sanno ka hor waxaa dhacay dagaal. Waxaanna ka baqay in la i dilo. Waxaan ka soo tagay qoyskeyga si aan u aado Yurub oo aan u bilaabo nolol cusub.

. . .

For noen år siden var det krig. Jeg var redd for å bli drept. Jeg forlot familien min og prøvde å dra til Europa for å starte et nytt liv.

Waxbarashada ka dib waxaan bilaabay shaqo. Markii hore waxaan ka shaqeeyay makhaayad, ka dibna waxaan noqday macalin sababtoo ah waxaan rabaa inaan caawiyo dadka kale.

. . .

Etter studiene begynte jeg å jobbe. Først jobbet jeg på en restaurant, og deretter ble jeg lærer fordi jeg ville hjelpe andre.

Waxaan baranaayey dhowr sanno, markii ugu horeysay si aan u barto luqadda. Way adkeed, laakiin waxaan ka helaa barashada waxyaabaha cusub.

. . .

Jeg studerte i flere år, til å begynne med for å lære språket. Det var krevende, men jeg liker å lære nye ting.

Waxaan u soo lugeeyay kilomitiro badan. Mararka qaarkood cunto ma haysan iyo meel aan dego. Qaar ka mid ah dadkii aan la soo safray way dhinteen.

. . .

Jeg gikk mange kilometer. Noen ganger hadde jeg hverken mat eller et sted å sove. Noen av de jeg reiste med, døde.

Ugu dambayntii waan imid. Waxaan la kulmay dad ka yimid waddankeyga oo i caawiyay. Ma garanayo waxa aan samayn lahaa la’aantood.

. . .

Til slutt kom jeg fram. Jeg traff noen folk fra hjemlandet mitt som hjalp meg. Jeg vet ikke hva jeg ville ha gjort uten dem.

Waxaan bilaabay inaan luuqadda barto, laakiin way igu adkayd. Waxaan ogaa in ku hadalka luqadda ay muhiim u tahay in la helo shaqo.

. . .

Jeg begynte å lære språket, men det var vanskelig. Jeg visste at det å snakke språket var viktig for å få en jobb.